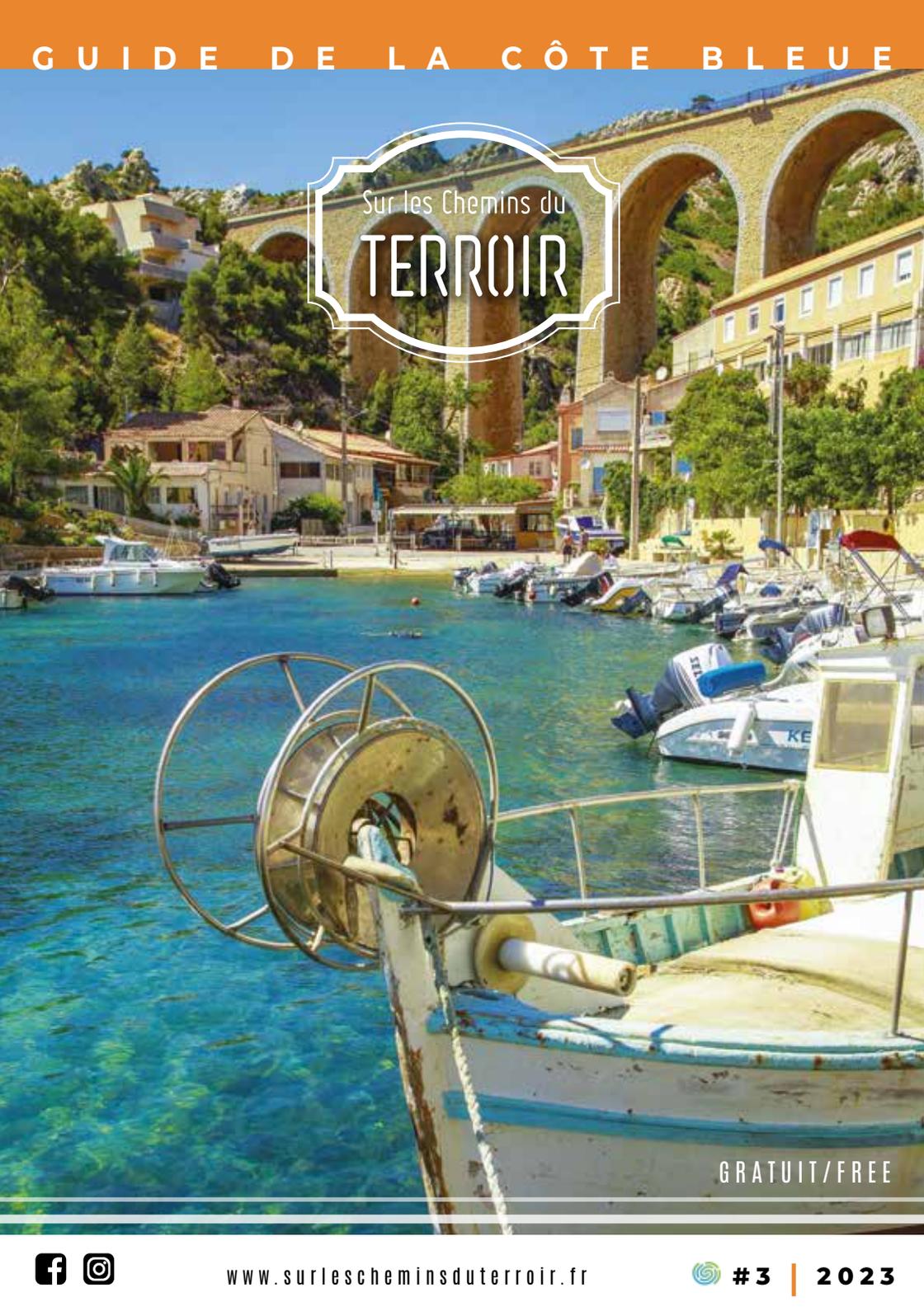


Sur les Chemins du

# TERROIR



GRATUIT/FREE





**L'AGENCE IMMOBILIÈRE PROMOVAL EST IMPLANTÉE SUR LA CÔTE BLEUE, DEPUIS PLUS DE 50 ANS !**

Judith Agopian est à l'écoute de vos projets et vous aidera à les réaliser, vous accordant un suivi personnalisé.

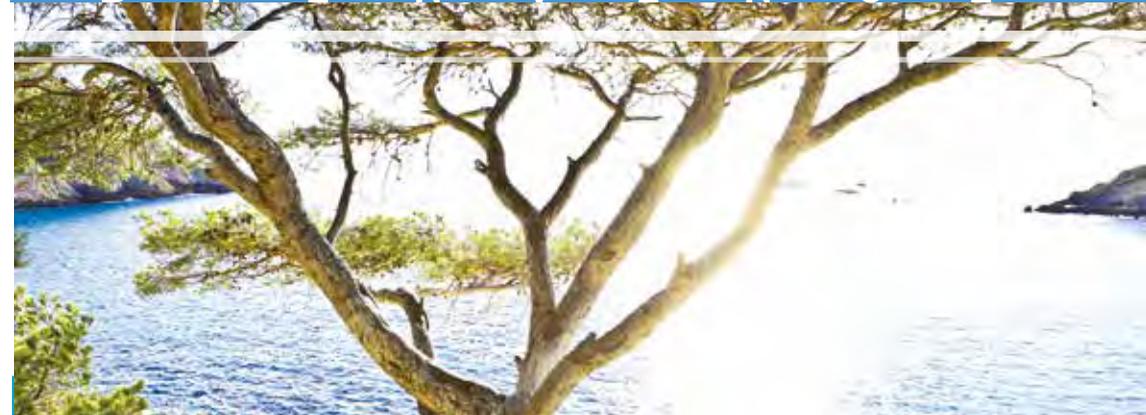
**La gestion de votre bien en location est administrée par du personnel compétent, nous vous apporterons:**

- LA SÉCURITÉ DES LOYERS • LA RAPIDITÉ DE NOS SERVICES
- LA GESTION FAMILIALE • LA PROXIMITÉ,
- LA CONFIANCE

La satisfaction de nos clients est notre priorité.

**Le Parc du Grand Vallat, 2 place de l'Horloge, 13960 Sausset-les-Pins  
04 42 45 04 52 • www.promovalimmo.com**

B I E N V E N U E



## Edito

Ce guide vous est dédié comme une invitation à la découverte des produits du terroir authentiques, des cuisiniers qui donnent toutes leurs lettres de noblesse, des métiers de bouche, qui chaque jour nous surprennent avec la qualité et la saveur de leurs produits, des boutiques originales, des professionnels dont la compétence sera votre meilleur garant.

**“ Nos conseils & bonnes adresses pour découvrir les trésors du terroir de Provence ”**

Découvrez le patrimoine architectural de nos villages, les sentiers de promenades, les paysages, les manifestations locales, qui font la richesse de notre territoire de la Côte Bleue.

## Edito

*This guide is dedicated to you as an invitation to discover local products . The cooks who have given all their letters of nobility, catering trade, which every day surprise us with the quality and the flavor of their products, creative shops, professionals whose competence will be your best guaranty.*

**“ Our advices & good addresses to discover the treasures of the lands of Provence ”**

*Discover the architectural heritage of our villages, walking paths, landscapes and local events : the real treasure of our Côte Bleue territory.*

PLAN DE LA CÔTE BLEUE..... 4-5  
BLUE COAST MAP

CARRY LE ROUET..... 6-17

SAUSSET LES PINS..... 18-29

LES PRODUITS DU TERROIR. 30-41  
LOCAL PRODUCTS

LES RESTAURANTS..... 42-43  
RESTAURANTS

LES BOUTIQUES,  
LES PROFESSIONNELS..... 44-51  
THE SHOPS/ PROFESSIONALS



2 Avenue Robert Schuman  
13100 AIX-EN-PROVENCE  
Tél : 06 62 77 62 51  
contact@semaphore-medias.fr  
www.semaphore-médias.fr

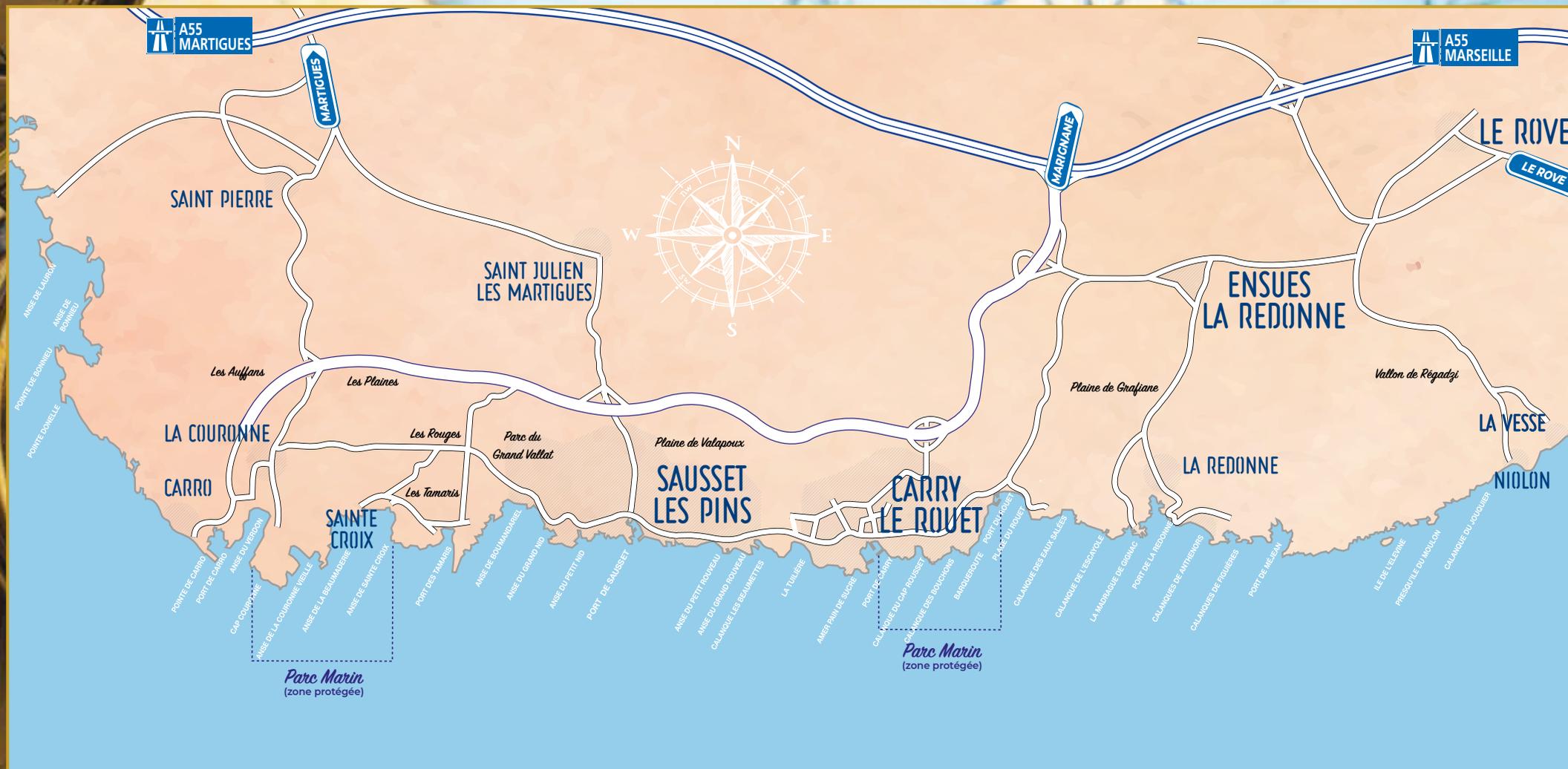
Suivez-nous sur :

@ surlescheminsduterroir  
f surlescheminsduterroir

www.surlescheminsduterroir.com



Reproduction même partielle interdite - Modèle déposé - Dépôt légal : 2ème trimestre 2023 - Toutes erreurs ou omissions étant involontaires, elles ne sauraient engager la responsabilité de la société Sémaphore - Les informations sont donnés à titre indicatif. Photos : Dominique Marché et (playmobil) ©Freepik-macrovector. Guide gratuit, ne peut être vendu.





**The city---**

*Carry le Rouet is a very popular seaside resort in summer, with a beautiful sandy beach at the Rouet. Fernandel had his house built on the harbour, where most of the town's restaurants are located. With its cinema, gaming casino and numerous events, the city is lively throughout the year.*

**The Market---**

*Tuesdays and Fridays mornings, from 8am to 1pm. On the boulodrome's car park.*

**La Ville**

Carry le Rouet est une station balnéaire, très fréquentée en été, dotée d'une belle plage de sable au Rouet et de petites criques. Fernandel y avait fait construire sa maison sur le port, où l'on trouve la plupart des restaurants de la ville. Avec son cinéma, son casino de jeux et ses nombreuses manifestations, la ville est animée tout au long de l'année.

**Le Marché**

**Le mardi et samedi de 7h30 à 13h30 en hiver et de 7h00 à 14h00 en été**  
*Sur le parking du boulodrome*

**To discover ---**

- **Fernandel' statue :**  
*At the entrance of the Fernandel dedicated place - Av aristide briand.*
- **Blue Coast Marine Park :**  
*Protected marine area of 85 ha. Visit in summer by the Marine Park team 31 avenue Jean Bart.*
- **Le Pavillon des Arts :**  
*Next to the Tourist Office, exhibition of contemporary artists - 11 route bleue*
- **La Bergerie :** *In front of the Tourist Office, art gallery, exhibition room, with vaulted ceiling. Rue Jérôme Chapuis.*

**A Découvrir**

- **Le buste de Fernandel :**  
 A l'entrée de l'espace Fernandel avec une exposition à l'intérieur - Av Aristide Briand.
- **Le Parc Marin de la côte bleue :**  
 Zone marine protégée de 85 ha. Visite en été par l'équipe du Parc Marin - 31 avenue Jean Bart.
- **Le Pavillon des Arts :**  
 A côté de l'Office de Tourisme, expositions d'artistes contemporains - 11 route Bleue.
- **La Bergerie :**  
 En face de l'Office de Tourisme, galerie d'art, salle d'expositions, avec plafond voûté. Rue Jérôme Chapuis.



Charme ! Authenticité ! Mer!  
**Mon Petit Refuge**

**LOCATION SAISONNIERE**

FACE À LA **MER!**



Vue panoramique mer

Les pieds dans l'eau

Proximité village

Déco bohème

Climatisé

Jolie terrasse

Nous vous accueillerons avec plaisir dans notre petit refuge.

Un grand studio avec mezzanine pouvant accueillir 4 personnes. Avec jolie terrasse aménagée...

Situé au 2ème et dernier étage d'une petite résidence calme et paysagée.

38m2 bien agencés avec une vue mer panoramique et sur les plages de la corniche.

Vous n'aurez qu'à traverser la petite route pour accéder aux plages et aux paillotes en saison !



**Contact:**  
 06.64.13.69.95

georges.conciergerie@gmail.com



**LES RIVES D'OR**  
 Sausset-les-Pins

**• Notre Dame Chapel du Rouet :**  
 Dating from the seventeenth century, it is located in the district of the "Rouet", on the cape of the virgin. beautiful panoramic view on the beach of the Rouet and the viaduc.

**• Bergerie :**  
 Opposite the Tourist Office, art gallery, exhibition hall, with vaulted ceiling. Rue Jérôme Chapuis.

**• Pain de Sucre :**  
 Panoramic view , on harbor's entrance and the town of Carry. It is located at the beginning of the lizard path.

**• The Salt Waters Viaduc**  
 On the edge of the Eaux-salées beach. It is reached on foot from the beach of Rouet, or by the Gignac trap, it is a very popular walk.

**--- la chapelle Notre Dame du Rouet :**  
 Datant du XVII ème siècle, elle se situe au quartier du Rouet, sur le cap de la vierge beau point de vue sur la plage du Rouet et le viaduc.

**--- La Bergerie :**  
 En face de l'Office de Tourisme, galerie d'art, salle d'expositions, avec plafond voûté. Rue Jérôme Chapuis.

**--- Le pain de sucre :**  
 Point de vue, sur l'entrée du port et la ville de Carry. Il se situe au départ du chemin du Lézard.

**--- Le viaduc ferroviare des eaux-salées**  
 En bordure de La plage des Eaux-salées. On y accède, à pied depuis la plage du Rouet, ou par la madrague de Gignac, c'est une promenade très appréciée.



## Les Plages & calanques

- Calanque des Eaux-Salées (galets)
- Plage du Rouet (sable et galets)

Douches et sanitaires.

Poste de secours avec surveillance de la baignade du 1er juillet au 31 août de 10h à 18h.

Parking payant de mai à septembre.

- Calanque des Pierres Tombées (rochers)
- Calanque des Bouchons (rochers)
- Plage du Cap Rousset (galets et graviers)

Douche. Poste de secours avec surveillance de la baignade du 1er juillet au 31 août de 10h à 18h.

Parking

- Plage Fernandel (galets et graviers)

Douche, parking

- Calanque de la Tuilière (galets)

Douche, parking

- Plage des Baumettes (sable)

Parking

### Beaches and creeks ---

- Calanque des Eaux-Salées (pebbles)
- Plage du Rouet (sand and pebbles)
- Calanque des Bouchons (rocks)
- Plage du Cap Rousset (sand and pebbles)
- Fernandel beach (pebbles and gravels)
- Calanque des Pierres Tombées (rocks)
- Calanque de la Tuilière (pebbles)

### Recreation---

- **Water sports :**  
Paddle, jet ski, scuba diving, sailing...
- **Tennis**  
Tennis club, allée de Provence Tennis Club, quartier des Loges
- **La Pétanque :** Boulodrome, Avenue Pierre Sémard
- **Lucien Barrière Gaming Casino**  
Slot machines, table games ...  
On the port.
- **Fernandel area cinema**  
Avenue Aristide Briand.

## Les Loisirs

### --- Les sports nautiques :

Paddle, jet-ski, plongée sous-marine, voile, location de bateaux...

### --- Casino de Jeux Lucien Barrière

Machines à sous, jeux de table ... Sur le port.

### --- Cinéma Espace Fernandel

Projection numérique 3D - System 3D - Xpand, avenue Aristide Briand.

### --- Le Tennis

- Loisirs Tennis club, allée de Provence
- Tennis Club, quartier des Loges

### --- La Pétanque

Boulodrome, avenue Pierre Sémard



## Les Randonnées hikes

### --- LE SENTIER DU LÉZARD

Niveau facile *Easy level*

4 km 1h 1 hour

#### - Départ quai Maleville

Très belle promenade, avec de magnifiques vues sur la mer. Jalonné de panneaux descriptifs sur la faune et la flore du bord de mer.

*Depart Maleville wharf*

*Very beautiful walks, with magnificent views of the sea. Lined with descriptive panels on the fauna and flora of the seaside.*



*Le sentier du Lézard*

### --- LE SENTIER DES DOUANIERS GR51

Niveau difficile *difficult level*

16 km 4h 4 hour

#### - Départ plage du Rouet

Cette randonnée permet de découvrir les calanques de la Côte Bleue et offre quelques lieux de baignades magiques. Sentier difficile et très ensoleillé en été. De juin à septembre, l'accès aux massifs est réglementé dû au risque d'incendie.

*This hike allows you to discover the creeks of the Côte Bleue and offers some magical swimming spots. Difficult path and very sunny in summer. From June to September, access to the massifs is regulated due to the risk of fire.*

### --- LE TOUR DU ROMARON

Niveau moyen *Average level*

8 km 2h45 2 hour 45

#### - Départ Office du Tourisme

Randonnée alliant le bord de mer et les collines, alternant garrigue et pinède dans un espace préservé. Belle vue sur la mer et les îles marseillaises.

*Hike combining the seaside and the hills, alternating scrubland and pine forest in a preserved area. Beautiful view of the sea and the Marseille islands.*

### --- NOTRE DAME DU ROUET

Niveau moyen *Average level*

12,4 km 4h30 4 hour 30

#### - Départ plage du Rouet

Randonnée dans les collines de la côte, très beau sur Carry et son viaduc.

*Departure from Rouet beach  
Hike in the hills of the côte very beautiful.*

### --- LE VALLON DE JAUME

Niveau moyen *Average level*

8 km 3h 3 hour

#### - Départ Office du Tourisme

Randonnée dans un beau vallon avec belles vues vers la mer et Marseille.

*Hike in a beautiful valley with beautiful views towards the sea and Marseille.*



Alliant créativité et technicité, les maisons que nous signons sont le fruit d'une conception exclusive et reflètent le style de vie de leurs occupants. Chacun de nos projets traduit la collaboration entre un architecte inventif et une équipe technique exigeante pour aller jusqu'au bout des désirs de nos clients, dans un esprit d'excellence et de pérennité.



Plus d'informations sur

**www.pierreetconstruction.com**

Lotissement "le Jallas" - Route départementale N°18 - 13510 Eguilles - **04 42 20 92 40**

## --- Numéros Utiles Services publics



## --- Useful Numbers Public services

### URGENCES

#### POLICE MUNICIPALE

5 Bd Philippe Jourde..... **04.42.44.64.75**

#### GENDARMERIE .....

Avenue Pierre Semard..... **04.42.45.00.04**

#### POMPIERS .....

..... **18**

#### SAMU .....

..... **15**

**ENEDIS** dépannage..... **09 72 67 50 13**

**GAZ GRDF** dépannage..... **08 00 47 33 33**

**CENTRE ANTI-POISON** ..... **04.91.75.25.25**

**SOS INFRACTUS** ..... **04.91.49.91.91**

**URGENCES DE LA MAIN** .. **04.91.38.56.34**

#### CROSS MED

**(Sauvetage en mer)** ..... **04 94 61 16 16**

#### HÔTEL DE VILLE

Bd. Philippe Jourde..... **04.42.13.25.20**

#### LA POSTE

29 Bd Edmond Montus..... **36.31**

#### PÔLE DES AFFAIRES CULTURELLES, FESTIVITÉS, SPORTS, VIE ASSOCIATIVE

Montée des Moulins..... **04.42.13.25.40**

#### SALLE CANEPA

Rue Joseph Arrighi ..... **04.42.45.44.28**

#### SALLE LE GRAND BLEU

Av. Blanche Calvet..... **04.42.13.25.40**

#### SALLE PAUL LOMBARDI

Square Jean Biancotto..... **04.4244.50.69**

### EDUCATION / ENFANCE

#### CRÈCHE "LEÏ PITCHOUN"

Chemin Des Diligences..... **04.42.45.03.19**

#### CRÈCHE LES P'TITS LOUPS

10 av. Bocoumajour..... **07.63.44.95.34**

#### ÉCOLE MATERNELLE S. THOULOUBE

Chemin des Diligences..... **04.42.44.70.96**

#### ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE S. THOULOUBE

Chemin des Diligences... **04.42.44.70.98**

#### LE CENTRE AÉRÉ

10 av. Bocoumajour ..... **06.61.84.65.59**

### ADMINISTRATIONS / MAIRIE

#### ALLO MAIRIE

Eclairage public, espace vert, voirie  
pour signalez une panne... **0 805 29 13 13**

#### CAPITAINEURIE DU PORT

Quai Adolphe Fouque..... **04.95.09.50.64**

#### CENTRE TECHNIQUE MUNICIPAL

Quartier de la Loge ..... **04.42.13.23.10**

#### PROPRETÉ VOIRIE

Métropole ..... **0.800.94.94.08**

#### DÉCHETTERIE

Chemin des Marchandises..... **04.42.44.53.46**

#### GYMNASÉ

Chemin des Marchandises .. **04.42.13.25.25**

### TOURISME / TRANSPORTS

**AÉROPORT MARSEILLE**..... **08.20.81.14.14**

**BUS TRANSMÉTROPOLE**..... **08.00.38.09.88**

**BUS RDT 13** ..... **04.42.07.37.57**

**GARE S.N.C.F** ..... **36.35**

#### OFFICE MUNICIPAL DE TOURISME

11-13 Route Bleue ..... **04.42.13.20.36**

#### RÉGIE DE TRANSPORTS URBAINS

..... **04.88.93.00.43**

### DIVERS

**SOCIÉTÉ EAUX DE MARSEILLE**... **09.69.39.40.50**

## --- Numéros Utiles Le médical

### --- Useful Numbers Medical



#### DENTISTES - dentists

**Barrière Bruno**  
2 Rue Baptistin Apnéa .....04.42.44.96.95  
**Cabinet dentaire**  
**Gonnet Laurent / Repetto Andréa**  
4 Avenue du Colombier .....04.42.45.27.79  
**Eude Thibault / Perez Christophe**  
27 avenue Bocoumajour...04.42.45.03.09  
**Gouiran Frédéric / Stéphanie Gouiran**  
Rue Joseph Arrighi.....04.42.45.29.99

#### INFIRMIERS(ÈRES) - nurses

**Azalié Gatto Agnès**  
4 Av. Draïo de la Mar.....06.19.05.13.93  
**Berger André**  
27 Allée de la Calanque.....06.80.26.06.01  
**Bouhaouche Florence**  
13 Av. Draïo de la Mar.....06.98.22.42.47  
**Boisson Lucie**  
3 Av. Draïo de la Mar .....07.77.22.13.46  
**Caloustian Catherine**  
7 Allée des Hauts du Jas...04.42.45.49.19  
**Davin Ros Nathalie**  
1 Avenue Joseph Arrighi.... 06.73.65.77.21  
**Desseignet Hervé**  
1 Avenue Joseph Arrighi....04.42.45.04.83  
**Dousse Antoine**  
27 Rue Edmond Montus... 04.42.43.53.94  
**Gandi Mélanie**  
Avenue Aristide Briand ..... 06.69.18.37.73  
**Gassa Françoise**  
28 rue Plateau.....06.30.03.86.20  
**Goeminne Nathalie**  
6 Avenue Colombier ..... 06.61.99.83.71  
**Govaere Caroline**  
12 Boulevard Jean Valensi 06.98.79.10.00  
**Korian Hairabedian Sylvie**  
15 Allée des Génévriers .....04.42.45.30.76  
**Lauriol Sylvie**  
15 Rue du Plateau.....06.23.74.39.58  
**Lavadoux Elodie**  
15 allée Genevriers .....06.61.82.27.70

**Martin Caroline**  
12, Boulevard Jean Valesi..06.19.23.62.38  
**Martini Johanna**  
12 Bd Jean Valensi.....06.48.41.94.94  
**Montolio Muriel**  
12 Bd Jean Valensi.....06.30.59.41.82  
**Ripert Brigitte**  
7 Place Jean Jaurès.....07.70.70.33.39  
**Reynaud Bertrand**  
6 av du Colombier.....06.74.72.27.96  
**Rueff Delphine**  
11 Bd Jean Valensi.....06.26.72.08.76  
**Salun Dominique**  
3 Bd Jean Valensi .....04.42.45.40.32  
**Sanchez Aline**  
7 impasse du Poucet.....07.88.07.79.65  
**Selles Justine**  
Avenue Aristide Briand ..... 06.71.32.43.38  
**Simeone Céline**  
7 Vallon de l'Aigle.....06.82.89.89.96  
**Simonian Kalalian Audrey**  
13 Avenue Draïo de la Mar 06.50.77.17.95  
**Voyatzis Evelyne**  
4 Avenue Draïo de la Mar . 04.91.51.53.50

#### KINÉSITHÉRAPEUTES - physiotherapists

**Breton Marylène**  
9 allée Vallon .....06.11.50.70.97  
**Cabinet du Centre : Bouziges / Cimino / Deblaton / Di Dio / Fertelle / Laigneau / Luccioni / Mouraux / Sternmetz**  
3 Boulevard Jean Valensi..04.42.45.19.20  
**Carry Santé**  
7 Av Draïo de la Mar .....04.42.45.09.21  
**Centre Kinésithérapie de la Côte Bleue**  
**Bonnet / Devaux / Frébillot**  
65 Avenue Draïo de la Mar 04.42.45.09.21  
**Demerson Patricia**  
6 Avenue René Cassin.....06.11.36.56.85  
**Donnat Christine**  
Résid Le mas Corvette 3 ...06.68.11.41.47  
**Dumaine Lambert Eléonore**  
19 av. Gén Leclerc .....06.62.64.98.53  
**Jenny Gosselin**  
6 Avenue du Colombier.....09.87.12.04.44  
**Lesueur Myriam**  
25 av. Aristide Briand.....04.42.43.05.84

#### LABORATOIRE D'ANALYSES MEDICALES

*Laboratory for medical analysis*

**Synlab Provence**  
4 Av Draïo de la Mar.....04.42.45.17.45

#### MÉDECINS - doctors

**Boussand Julie /De Mortain-Chabane**  
**Christine / Gaeliz Henry/ Mallia Fabrice / Guillo Marie Paule / Morenon Véronique**  
31 bd Philippe Jourde.....04.42.44.59.80  
**Brun Alain /Dalmas Fanny / Serror Lambert Nathalie**  
13 avenue Draïo de la Mar  
**Larribère Héricik**  
7 Place Jean Jaurès.....04.42.44.61.61  
**Mahe Philippe**  
7 Place Jean Jaurès.....04.42.45.38.55  
**Mullor Denis**  
31 av Draïo de la Mar.....04.42.74.25.82  
**Thirion Anthony**  
12 Boulevard Jean Valensi 04.42.35.16.55

#### OPHTALMOLOGISTE - ophthalmologist

**Chemla Marc**  
12 Bd Edmond Montus .....04.42.45.26.22

#### ORTHOPHONISTES - speech therapists

**Kajpr-Damge Odile**  
7 Bis Avenue de la plaine .04.42.45.01.77  
**Rouzaud Magali**  
13 Av. Draïo de la Mar.....06.60.25.29.56  
**Viganigo Julie**  
Rue Marie Olive .....06.30.91.75.00

#### OSTHÉOPATHES - osteopaths

**Balen Bérengere**  
3 Bis av Bocoumajour .....06.50.00.32.03  
**Bonnet Erwan**  
La Tour, Av A. Briand.....06.07.60.65.84  
**Canovas Cécilia**  
31 Bd Philippe Jourde ..... 06.61.37.30.53  
**Catellani Laetitia**  
13 av Draïo de la Mar.....06.45.22.33.77  
**Frebillot Frédéric**  
65 av Draïo de la Mar .....04.42.45.09.21

#### Henault Coralie

11 bis Bd Jean Valensi .....06.25.11.33.53

#### Lambrigot Alexandra

12 av Draïo de la Mar .....06.98.34.21.50

#### Martin Sandy

2 Avenue Colombier.....06.12.07.62.24

#### Mesquita Camille

11 bis Bd Jean Valensi .....06.42.57.23.57

#### Puccinelli Constance

11 bis Bd Jean Valensi .....06.22.52.64.52

#### PÉDIATRES - pediatricians

**Evelyne Lezmy**  
Rue Marie Olive .....04.42.44.70.78  
**Centre Médical Côte Bleue**  
3 av Draïo de la Mar.....09.84.00.88.00

#### PÉDICURE PODOLOGUES

*pedicure - podiatrists*  
**Astic Océane**  
4 Avenue Draïo de la Mar  
**Birr Christelle**  
25 AvAristide Briand .....04.42.06.44.84  
**Trouche Christophe**  
4 Av. Draïo de la Mar.....04 42 88 66 50

#### PHARMACIES - pharmacies

**Pharmacie de la Côte Bleue**  
Avenue Draïo de la Mar .....04.42.44.57.20  
**Pharmacie du Centre**  
Avenue Aristide Briand .....04.42.44.57.77

#### PSYCHIATRE - psychiatrist

**Benhaim Patrick**  
6 Avenue Colombier .....04.42.45.39.07  
**Benoit de Coignac Agathe**  
31 bd Philippe Jourde.....04.42.44.59.80

#### PSYCHOLOGUE - psychologist

**Bohet-Manoelian Maité**  
Av Aristide Briand .....07.83.37.07.14  
**Le Cann Frédéric**  
2 Avenue du Colombier.....06.98.07.60.86

#### VÉTÉRINAIRE - veterinarian

**Faye Frédéric**  
21 Av Pierre Semard ..... 04.42.44.50.00



Lunettes de vue - Solaires - Lentilles de contact - Equipement optique



*Nouveau design pour la boutique très tendance de Marion Bermond tout en bleu Majorelle et bois naturel !*

*Venez découvrir ce lieux chaleureux, où vous serez conseillés par des opticiennes professionnelles pour trouver vos lunettes de vue, lentilles de contact ou solaires les plus adaptées.*



*Nous vous écoutons, conseillons et apportons les meilleures solutions pour un confort visuel optimal avec un grand choix de montures des grands noms de la mode et des nouveaux talents.*



**Chemin de Patafloux  
13220 CHATEAUNEUF LES MARTIGUES  
04 42 79 51 06 - [www.opticone.fr](http://www.opticone.fr)**

Festivités Events

JOURNÉE JOURNÉE JOURNÉE SOIRÉE SOIRÉE SOIRÉE SOIRÉE SOIRÉE JOURNÉE JOURNÉE JOURNÉE JOURNÉE

**OURSINADES**

AU MOIS DE FÉVRIER TOUS LES DIMANCHES  
*Sur le port de Carry le Rouet*



**SALON DU VIN ROSÉ**

AU MOIS DE MAI  
*Sur le port de Carry le Rouet. A consommer avec modération*



**FÊTE DE LA MUSIQUE**

LE 21 JUIN  
*Sur le port et toute la ville de Carry le Rouet*



**SOIRÉE BLANCHE**

AU MOIS DE JUIN  
*Sur le port de Carry le Rouet, devant l'espace Roger Grange*



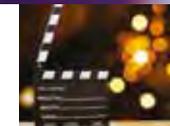
**FEU D'ARTIFICE**

LE 15 AOÛT  
*Sur le port de Carry le Rouet*



**FESTIVAL COURTS MÉTRAGES**

AU MOIS D'OCTOBRE  
*Cinéma Fernandel*



**SALON DU CHOCOLAT**

MOIS DE NOVEMBRE  
*Salle du Grand Bleu au Rouet*



**MARCHÉ DE NOËL**

AU MOIS DE DECEMBRE  
*Dans la ville et le sur le port de Carry le Rouet*



Sous réserve de modification. Contactez l'office de tourisme [www.ot-carry.fr](http://www.ot-carry.fr)



### The city ---

*Sausset les Pins, is a pleasant seaside resort .It will impress you with its charming port dominated by a castle of the XIX century, its corniche, its coffee terraces on the port, its lively market and its authentic atmosphere.*

### The Market ---

*Thursdays and Sundays mornings, from 8am to 1pm.  
Every thursday on the harbour, every sunday avenue Audibert.*

### To Discover ---

*. l'Eglise St Pierre-ès-Liens  
Authentic 19th century church . It is dedicated to Saint-Pierre*

*. Le château Charles Roux  
19th century castle. Private domain, cannot be visited.*

*.Its small pedestrian streets*

*.The Fish Market  
On the port. Every day except thursdays.*

*.The Corniche  
The corniche's walk (over 5 km)*

*. Les " Pointus ", typical small boats for fishing.*

*. The harbour's pier*

## La Ville

Sausset les Pins, est une agréable station balnéaire, qui vous séduira avec son charmant port surplombé par un château du XIX<sup>e</sup>, sa corniche, ses terrasses de cafés ouvertes sur le port, son marché animé et son ambiance authentique.

## Le Marché

**Le jeudi et dimanche matin, de 8h à 13h.**

*Sur le port le jeudi et avenue Audibert le dimanche.*

## A Découvrir

### --- l'Eglise St Pierre-ès-Liens

Du XIX<sup>e</sup> siècle. Elle est dédiée à Saint-Pierre, patron des pêcheurs.

### --- Le Château Charles Roux

Du XIX<sup>e</sup> siècle, privé, ne se visite pas.

### --- Ses petites rues piétonnes

### --- Le marché aux poissons

Sur le port. Tous les jours sauf le jeudi.

### --- La corniche

Sur 5 km, la promenade de la corniche, aménagée, vous offre une belle vue sur Marseille.



• **The 2 dolphins' bronze sculpture**

• **The RD 9 Expressway**

This road was used for shooting of films"

**Leisure activities ---**

• **Water sports :**

Surf, paddle, jet ski, flyboard, kitesurf scuba diving, sailing, boat rental, sea excursions...

• **Beaches:**

La Plage de la Corniche (600 m long, pebbles, rocks, gravels).

La plage du Four à Chaux (small pebble beach).

La plage du Grand Nid (smooth and pebble rocks)

• Anse du Grand Rouveau (small pebble beach)

Les Baumettes (gravel)

• **Tennis** - Avenue des Micocouliers.

• **Pétanque**

Boulodrome, avenue Charles Gounot

• **Le Golf Club de la Côte Bleue**

9 hole golf, with a driving range of 15 locations including sheltered. Rue Maurice Ravel. Cours de golf.

Golf lessons

--- **les "pointus" (bateaux)**

Sur le port, côté stands vendeurs de poissons

--- **La jetée du port**

--- **La sculpture en bronze des 2 dauphins**

Sur le port.

--- **La voie express RD 9**

Reliant Sausset-les-Pins à Carry-le-Rouet. Cette route a servi à de nombreux tournages de films comme Taxi 3, Le Transporteur...

## Les Loisirs

--- **Les Sports nautiques :**

Surf, paddle, jet-ski, flyboard, kitesurf plongée sous-marine, voile, location de bateaux, excursions en mer...

--- **Le Tennis**

Avenue des Micocouliers.

--- **La Pétanque**

Boulodrome, avenue Charles Gounot

Boulodrome Corniche, avenue Jacques Chirac

--- **Le Golf club de la Côte bleue**

Golf à 9 trous. Le practice est de 15 postes dont 6 couverts. Rue Maurice Ravel. Cours de golf. Dans la colline, vues sur la mer.

## Les Plages

--- **LES BAUMETTES**

La plage est constituée de sable et petits gravillons.

- Parking

- Toiletttes

- Restauration avec paillotes

--- **L'ANSE DU GRAND ROUVEAU**

Petite plage intimiste de galets et rochers.

--- **LA PLAGE DE L'HERMITAGE**

Sur la corniche, c'est une plage de galets et sable, belle vue sur Marseille et ses îles.

- Parking

- Restauration avec paillotes

--- **LA PLAGE DES RIVES D'OR**

Sur la corniche, c'est la plage la plus fréquentée de Sausset-les-Pins, galets, rochers, gravillons.

- Poste de secours avec surveillance de la baignade du 1er juillet au 31 août de 10h à 18h.

- Restauration avec paillotes

- Parking

- Toiletttes

- Accès pour personnes à mobilité réduite.

--- **LA PLAGE DU PETIT NID**

Plage de sable et galets, abritée du vent

- Restauration avec paillote "La Plage"

- Parking

- Toiletttes

--- **LA PLAGE DU FOUR À CHAUX**

Petite plage de sable et galets. dans belle calanque avec des pins

- Parking

- Restauration avec paillote

### The beaches---

• **LES BAUMETTES**

The beach is made up of sand and small gravel.

- Car park

- Bathroom

- Catering with straw huts

• **L'ANSE DU GRAND ROUVEAU**

Small intimate beach of pebbles and rocks.

• **LA PLAGE DE L'HERMITAGE**

On the cornice, it is a pebble and sand beach, with a beautiful view of Marseille and its islands.

- Car park

- Catering with straw huts

• **LA PLAGE DES RIVES D'OR**

On the cornice, it is the busiest beach in Sausset-les-Pins, pebbles, rocks, gravel.

- First aid station with bathing supervision from July 1 to August 31 from 10 a.m. to 6 p.m.

- Catering with straw huts

- Car park

- Bathroom

- Access for people with reduced mobility.

• **LA PLAGE DU PETIT NID**

Sandy and pebble beach, sheltered from the wind

- Catering with hut "La Plage"

- Car park

- Bathroom

• **LA PLAGE DU FOUR À CHAUX**

Small sand and pebble beach. in a beautiful calanque with pine trees

- Car park

- Catering with straw hut



## --- Numéros Utiles Services publics



--- Useful Numbers  
Public services

### URGENCES

#### **POLICE MUNICIPALE 24h/24**

13 Av. Adolphe Fouque..... **04.42.44.58.14**

#### **POSTE DE SECOURS D'ÉTÉ**

( du 01/07 au 31/08 )..... **04.42.44.92.72**

#### **GENDARMERIE .....17**

Carry le Rouet..... **04.42.45.00.04**

#### **POMPIERS .....18**

**SAMU .....15**

**ENEDIS dépannage.....09 72 67 50 13**

**GAZ GRDF dépannage....08 00 47 33 33**

**CENTRE ANTI-POISON ....04.91.75.25.25**

**SOS INFRACTUS .....04.91.49.91.91**

**URGENCES DE LA MAIN ..04.91.38.56.34**

**CROSS MED**

**(Sauvetage en mer) ..... 04 94 61 16 16**

### ADMINISTRATIONS / MAIRIE

#### **BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE**

31 Av. de la Côte Bleue..... **04.42.45.38 79**

#### **CAPITAINEURIE DU PORT**

Le port môle ouest..... **04.95.09.57.90**

**CCAS Hôtel de ville .....04.42.44.79.00**

#### **DÉCHETTERIE**

Av. des 3 Communes ..... **06.22.40.06.04**

#### **ÉCOLE MUNICIPALE DE VOILE**

..... **04.42.49.28.83**

#### **GYMNASSE ALAIN CALMAT**

31 Rue Pierre Matraja..... **04.42.44.67.02**

#### **HÔTEL DE VILLE**

Place Droits de l'Homme .. **04.42.44.51.51**

#### **LA POSTE**

24 avenue Adolphe Fouque **36.31**

#### **PARC DE LOISIRS**

31 avenue Côte Bleue ..... **04.42.44.51.67**

#### **ALLÔMAIRIE**

Métropole ..... **0801.901.313**

#### **SALLE DES ARTS ET DE LA CULTURE**

Esplanade de la Gare ..... **04.42.44.58.44**

### EDUCATION / ENFANCE

#### **CRÈCHE MULTI ACCUEIL**

15 Avenue des Chênes ..... **04.42.13.23.30**

#### **CRÈCHE PETITE ENFANCE**

6 Avenue des Chênes..... **04.42.42.88.65**

#### **COLLÈGE MATRAJA**

Avenue des 3 communes **04.42.44.95.36**

#### **ÉCOLE MATERNELLE JULES FERRY**

Avenue Jules Ferry ..... **04.42.44.77.32**

#### **ÉCOLE MATERNELLE VICTOR HUGO**

Rue Hector Berlioz ..... **04.42.44.77.31**

#### **ÉCOLE ELÉMENTAIRE JULES FERRY**

Avenue Jules Ferry ..... **04.4245.29.56**

#### **ÉCOLE ELÉMENTAIRE VICTOR HUGO**

Rue Hector Berlioz..... **04.42.44.77.33**

### TOURISME / TRANSPORTS

**AÉROPORT MARSEILLE...08.20.81.14.14**

**BUS TRANSMÉTROPOLE...08.00.38.09.88**

**BUS RDT 13 .....04.42.07.37.57**

**GARE S.N.C.F.....36.35**

#### **OFFICE MUNICIPAL DE TOURISME**

16 avenue du Port ..... **04.42.45.60.65**

#### **RÉGIE DE TRANSPORTS URBAINS**

..... **04.88.93.00.43**

### DIVERS

**SOCIÉTÉ EAUX DE MARSEILLE...09.69.39.40.50**

## --- Numéros Utiles Le médical



--- Useful Numbers  
Medical

#### **CENTRE MÉDICAL CÔTE BLEUE**

**CABINET MÉLUSINE - Medical Center**

*Open from 9 a.m. to 10 p.m. - 7 days a week*

8 chemin Calendal .....04.42.00.00.00

**OUVERT DE 09H A 22H - 7J/7**

**(week-end et jours fériés pour les  
médecins généralistes).**

#### **DENTISTES - dentists**

##### **Cabinet dentaire**

**Lionel Balensi - Didier Rouch**

4 av. Adolphe Fouque ..... 04.42.45.14.00

#### **HYPNOSE - hypnosis**

##### **Pollano Silvia**

11 av de la côte bleue .....07.69.49.28.41

#### **INFIRMIERS(ÈRES) - nurses**

##### **Acquafresca Carole**

33 rue Joliot Curie.....06.64.18.70.00

##### **Ajmar Laura**

1 Place de l'Horloge.....06.50.73.48.52

##### **Aubert Véronique**

19 av. Siméon Guoin .....06.76.75.00.57

##### **Breau Véronique**

19 av. Siméon Guoin .....06 60 14 68 19

##### **Cerriana Laurence**

4 av.Adolphe Fouque ..... 06.85.83.41.52

##### **Decourty Christel**

19 av. Siméon Guoin.....06.16.98.49.75

##### **Giverso Magali**

lot 29 all Orangers .....06.12.46.65.24

##### **Govaere Caroline**

6 rue Verdi .....06.98.79.10.00

##### **Haro Patricia**

4 rue Adolphe Fouque.....06.81.67.56.29

##### **Imfeld Franziska**

4 av Adolphe Fouque .....06.87.69.53.21

##### **Lahr Patricia**

4 av Adolphe Fouque .....06.62.72.48.91

##### **Lambicchi Véronique**

1 pl de l'Horloge.....06.11.98.52.72

##### **Martin Élodie**

15 resid Tokelau .....06.11.24.00.39

##### **Merzeau Charlotte**

1 rue Saint Just .....06.14.97.18.25

##### **Panaciulli Christel**

1 av Clément Monnier .....06.26.70.09.91

#### **KINÉSITHÉRAPEUTES - physiotherapists**

##### **Delgado Antoine**

8 Av. Adolphe Fouque.....04.86.64.74.20

##### **Centre médical La Plage**

**Rossotti Sandra - Dumaine/Lambert**

**Eléonore - Ceyte Françoise - Romanelli**

##### **Lionel- Carrié Aude**

19 av Siméon Guoin.....04.42.44.69.56

##### **Pineau Aurélie**

21 rue Verdi.....06.88.92.61.28

##### **Ramadier Frédéric**

36 rue Georges Bizet .....06.63.64.27.42

##### **Ribes Élodie**

3 bd Charles Roux.....04.42.45.09.87

**LABORATOIRE D'ANALYSES MEDICALES**

*laboratory for medical analysis*

**Alphabio**

Place de l'Horloge..... 04.42.45.16.71

**MÉDECINS GÉNÉRALISTES - doctors**

**Cabinet médical Côte bleue /Mélusine**

**Avignon Jean-Gabriel - Casal Magali**

**Juhel Antoine - Lainé Nicolas.**

8 Chemin Calendal ..... 04.42.00.00.00

**Damge Patrick / Duprez Denis / Annika**

**Von Dratler**

4 av. Adolphe Fouque ..... 04.42.44.78.78

**Davin Valérie / Ruggieri**

Rond-point du Port..... 04.42.44.92.92

**Delmas Christine**

1 Place Horloge ..... 04.42.44.94.27

**Guillard Philippe**

11 av. de la Côte Bleue ..... 04.42.44.55.46

**Martinez Karine**

19 av. Siméon Gouin ..... 04.42.43.51.89

**ORTHOPHONISTE - speech therapists**

**Terrible Émilie**

14 All. du Canoubier ..... 04.42.06.16.57

**Vérard Nathalie**

le Forum bât C Av. S.Gouin . 04.42.45.40.45

**OSTHÉOPATHES - osteopaths**

**Mouquet Serge**

Av. Mistral - Le Forum ..... 06.09.09.42.68

**PÉDICURE-PODOLOGUES**

*pedicure - podiatrists*

**Bocoyran Christophe**

5 av du Port..... 04.42.44.58.07

**Blondeau Karine,**

Av. Mistral - Le Forum ..... 04.42.40.18.79

**PSYCHOLOGUES - psychologists**

**Gandolfi Lise**

1 place de l'horloge..... 06.61.75.21.21

**Vigier Alizée**

1 place de l'horloge ..... 06.58.24.08.08

**PHARMACIES - pharmacies**

**Pharmacie Du Port**

2 Av Jean Moulin "Les Marines"

04.42.45.47.42

**Pharmacie Lovisi**

4 av Adolphe Fouque ..... 04.42.44.57.26

**PROTHÉSISTE DENTAIRE**

*dental technician*

**Gallot Jérôme**

5 avenue du port ..... 04.42.76.30.55

**PSYCHIATRE - psychiatrist**

**Magalie Delvaux**

Av. Mistral - Le Forum ..... 09 81 21 47 46

**RADIOLOGIE - x ray**

**Centre de Radiologie de la Côte Bleue**

Place Horloge..... 04.42.44.58.11

**SOPHROLOGUE -Sophrologist**

**Turina Karine**

11 av. de la côte bleue ..... 06.72.92.23.84

**VÉTÉRINAIRE - vet**

**Clinique Vétérinaire Docteur Picandet**

26 Avenue Europe ..... 04.42.45.46.60

**Les Randonnées** hikes

--- **SENTIER LA ROSELIÈRE**

Niveau facile *Easy level*

2,3 km 1h *1 hour*

- **Départ RD 49 direction La Couronne**  
Parcours botanique, où l'on peut découvrir des espèces d'oiseaux, des plantes et arbres méditerranéens, avec un panneau descriptif devant chacun d'eux.

*Departure RD 49 towards La Couronne  
Botanical route, where you can discover species of birds, Mediterranean plants and trees, with a descriptive panel in front of each of them*



Plaine de Valapoux

--- **LE GRAND VALLAT**

Niveau facile *Easy level*

5 km 1h45 *1 hour 45*

- **Départ port de Sausset les Pins**  
Randonnée en bord de mer, avec découverte de belles criques et plages. Belle vue sur la mer.

*Departure from the port of Sausset les Pins  
Hiking by the sea, with the discovery of beautiful coves and beaches. Nice sea view.*

--- **PLAINE DE VALAPOUX**

Niveau facile *Easy level*

6,5 km 2h *2 hour*

- **Départ Office du Tourisme**  
Randonnée alliant le bord de mer et les collines, alternant garrigue et pinède dans un espace préservé. Belle vue sur la mer et les îles marseillaises.

*Hike combining the seaside and the hills, alternating scrubland and pine forest in a preserved area. Beautiful view of the sea and the Marseille islands.*

--- **VALESTÉLOUÉ**

Niveau facile *Easy level*

10,5 km 3h30 *3 hour 30*

- **Départ port de Sausset les Pins**  
Très belle randonnée en bord de mer et dans la colline, avec un très beau panorama sur toute la côte bleue et Marseille.

*Departure from the port of Sausset les Pins  
Very nice hike by the sea and in the hill, with a very beautiful panorama over the entire blue coast and Marseille.*

--- **LE SENTIER DU LITTORAL**

Niveau facile *Easy level*

9 km 2h45 *2 hour 45*

- **Départ devant le restaurant l'Hermitage**  
Randonnée le long de la côte bleue par le sentier des douaniers. En arrivant au phare de Carry, belle vue sur Marseille.

*Departure in front of the Hermitage restaurant  
Hike along the blue coast by the coastal footpath. Arriving at the lighthouse of Carry, beautiful view of Marseille.*

# XPROBAT

PLOMBERIE CHAUFFAGE CLIMATISATION

Un savoir faire confirmé pour les installations neuves et la rénovation

## #1 PLOMBERIE

Notre approche clientèle mise sur le conseil avant travaux. Nous accompagnons nos clients sur l'optimisation de l'agencement de salles de bains ou pièces d'eau.



## #2 CHAUFFAGE

Notre pertinence est un travail d'équipe, auquel nous tenons, entre partenaires et bureaux d'études thermiques, avec une relation de confiance.



## #3 CLIMATISATION

Nous avons sélectionné des partenaires reconnus comme Daikin, Mitsubishi, des matériaux et appareils de qualité, pour vous garantir une grande satisfaction.



PARTICULIER - PROFESSIONNEL - SYNDIC

WWW.XPROBAT.FR 04 42 49 90 95

NE CHOISISSEZ PAS VOTRE ENTREPRISE AU HASARD  
Fiez-vous à un professionnel



# XPROBAT

PLOMBERIE CHAUFFAGE CLIMATISATION  
DEPUIS 2015

ET SI C'ÉTAIT LE MOMENT IDÉAL  
POUR REMPLACER VOTRE SYSTÈME DE  
CHAUFFAGE PAR UNE POMPE À CHALEUR  
ÉLIGIBLE AUX AIDES !



N'attendez plus ! Contactez nous pour une  
ÉTUDE ET UN DEVIS GRATUIT.



# SÉMAPHORE

*l'empreinte de votre visibilité*

**25 ANS D'EXPÉRIENCE**  
dans les arts graphiques  
pour répondre à vos besoins  
de communication

**SÉMAPHORE**  
vous propose grâce à son studio  
de création des solutions fiables  
et de qualité.



## CREATION GRAPHIQUE

Pour la réalisation de vos supports  
de communication, administratifs  
et publicitaires.

La conception de vos documents  
se préparera en collaboration avec  
notre équipe, qui vous écoutera et  
vous conseillera avec des choix  
les plus judicieux et innovants pour  
promouvoir votre établissement.

Ils nous font confiance :

RAYNAL  
AIX-EN-PROVENCE



PIERRE &  
CONSTRUCTION



Somatrim



L'HERMITAGE



RESTAURANT  
LA  
BONNE BRISE



Saint Paul lez Durançon



## IMPRESSION

Cartes de visites / Flyers  
Plaquettes / Pochettes  
Magazines / Brochures  
Portes menus / Cartes brasserie  
Sets de table / Sérigraphie ...

## UNE ETHIQUE

Respect des délais, compétence,  
conseils, rigueur et passion sont les  
valeurs qui nous portent.

**06 62 77 62 51**  
contact@semaphore-medias.fr

2 Avenue Robert Schuman  
13090 Aix-en-Provence

imprimerie.semaphore-medias.fr



IMPRESSION & SUPPORTS DE COM

## Festivités Events

JOURNÉE SOIRÉE SOIRÉE SOIRÉE SOIRÉE SOIRÉE SOIRÉE SOIRÉE SOIRÉE SOIRÉE SOIRÉE

### LES FÊTES DE LA MER

AU MOIS DE JANVIER TOUS LES DIMANCHES

Sur le port de Sausset les Pins



### 21ÈME SAUSS'ESTIVAL

DU 30 MAI AU 3 JUIN

Salle des Arts à Sausset les Pins - Théâtre contemporain



### FÊTE DE LA MUSIQUE

LE 21 JUIN

Sur le port de Sausset les Pins



### FESTIV'VESPÉRALES

AU MOIS DE JUILLET ET AOÛT

Au Théâtre de verdure - Concerts, poètes, opéra ...



### FÊTE NATIONALE

LE 14 JUILLET

Sur le port de Sausset les Pins, avec feu d'artifice



### ROYAL CAMBOUIS

LES 9 ET 10 SEPTEMBRE

Rassemblement motos vintage



### SALON DES VINS

LES 18 & 19 NOVEMBRE

Gymnase Alain Calmat



### MARCHÉ DE NOËL

AU MOIS DE DECEMBRE

Dans la ville et le sur le port de Sausset les Pins



Sous réserve de modification. Contactez l'office de tourisme au 04 42 45 60 65

## LES PRODUITS DU TERROIR | RESTAURANT

LOCAL PRODUCTS - RESTAURANT

“ Nos conseils & bonnes adresses pour découvrir les produits du terroir et restaurant de la Côte Bleue ”

- Les Caves de Régusse
- Boulangerie Pâtisserie Noharet
- Poissonnerie du Golfe
- Boucherie Charcuterie Huteau
- Les confitures du Rove
- Côte bleue vinaigrerie
- Maître brasseur Kataclism
- Le safran de l'Escalette
- Recette Restaurant le Barth
- L'Hermitage



### LES CAVES DE REGUSSE

LES CAVES DE REGUSSE  
Chez Marie  
LA PASSION DU VIN

## CAVISTE - wine shop

### On y trouve ---

Vins fins  
Vins Bio  
Champagnes  
Bières  
Rhums, Whiskies  
Épicerie fine...

### We find there ---

Fine wines,  
Organic wines,  
Champagnes,  
Beers,  
Rums,  
Whiskies,  
Delicatessen...



### A découvrir ! --

Marie Roy, passionnée de terroir, met à votre service toute son expérience et sa passion pour vous présenter, en plus de la gamme Régusse, sa sélection de grands crus et champagne ainsi que des whiskies et rhums de grande qualité. L'épicerie fine, vous propose des produits artisanaux de nos régions et du monde.

### To be discovered ! ---

Marie Roy, passionate about terroir, offer her experience and her passion to present you, in addition to the Régusse range, its selection of great wines and champagne as well as high quality whiskies and high quality rums. The delicatessen offers craft, local and world products.

### Les plus ! ---

- Vins Bio  
- Ouvert dimanche de 9h30 à 12h30.

### Plus ! ---

- Organic wines  
- Open on sundays from 9:30am to 12:30pm

### C'est où ? ---

Av. Aristide Briand  
CARRY LE ROUET

### Where is it ? ---

Carry-le-Rouet  
Av Aristide Briand

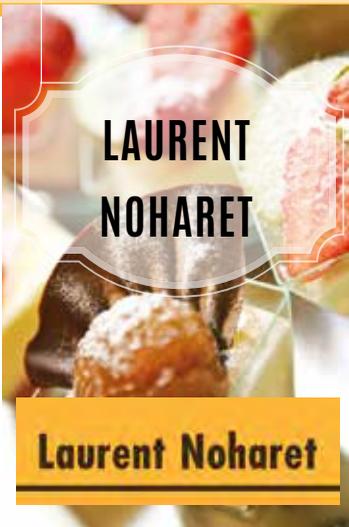
### Contacts ---

04.42.30.54.27



www.lescavesderegusse-chezmarie-carrylerouet.com





**LAURENT  
NOHARET**

**Laurent Noharet**

## BOULANGERIE-PÂTISSERIE CHOCOLATERIE

*bakery - pastry - chocolate factory*

### On y déguste ! ---

Pains artisanaux  
Viennoiseries  
Pâtisseries  
Chocolats  
Macarrons  
Sandwichs ...

### You can savour ! ---

*Artisanal breads  
Traditional pastries  
Chocolates, Macarrons  
Sandwiches ...*



### A découvrir ! ---

Artisan chocolatier, pâtissier, boulanger, depuis 1994 sur la commune de Sausset les Pins, Laurent Noharet et son équipe développent un savoir faire incomparable dans le plus grand respect de la tradition... Il se distingue par la qualité de ses pâtisseries et chocolats. Tout est fabriqué au sein de l'atelier. Les ingrédients sont sélectionnés avec soin afin de garantir une qualité constante de ses produits.

### To be discovered ! ---

*Artisan chocolatier, pastry chef, baker, since 1994 on the commune of Sausset les Pins, Laurent Noharet team develops unique know-how in pure respect of tradition... It stands out for the quality of its pastries and chocolates. Everything is made in the workshop. The ingredients are carefully selected to guarantee a constant quality to its products.*

### Les plus ! ---

- Plus de 40 sortes de chocolats faits maison
- Produits de qualité

### Plus ! ---

- More than 40 types of homemade chocolates
- Quality products

### C'est où ? ---

5, av. Adolphe Fouque - SAUSSET LES PINS

### Where is it ? ---

*Sausset les Pins  
5, av. Adolphe Fouque*

### Contacts ---

04.42.45.06.18



[www.patisserienoharet.com](http://www.patisserienoharet.com)





# POISSONNERIE DU GOLFE

POISSONNERIE DU GOLFE

## POISSONNERIE

fish shop

### On y déguste ! ---

- Poissons frais
- Fruits de mer et crustacés
- Plateaux de coquillages
- Plats préparés maison
- Epicerie fine
- You can savour ! ---

*Fresh fish  
Shellfish and crustaceans  
Shell trays  
Homemade meals  
Marine grocery*



### A découvrir ! ---

Nous vous proposons un large choix de poissons, crustacés et fruits de mer d'une extrême fraîcheur, sélectionnés selon des critères rigoureux de qualité. Savourez nos plats préparés maison, aux saveurs authentiques : lasagnes aux poulpes, nems aux crevettes, quenelles au poisson, Samoussas au thon oignons crème de chorizo, encornets farcis, brandade de morue, soupe de poissons ... confectionnés à base de produits frais.

### To be discovered ! ---

*We offer a wide choice of extremely fresh fish, shellfish and seafood, selected according to rigorous quality criteria. Savor our home-prepared dishes, with authentic flavors: octopus lasagna, prawn spring rolls, fish dumplings, samosas with tuna, onions and chorizo cream, stuffed squid, brandade of cod, fish soup... made with fresh products.*

### Les plus ! ---

- De vrais plats maison, cuisinés sur place !
- Le conseil, le choix

### Plus ! ---

- Real homemade dishes, cooked on site!
- Advice, choice

### C'est où ? ---

1 av. Clément Monnier - SAUSSET-LES-PINS

Where is it ? ---

1 av. Clément Monnier - Sausset

### Contacts ---

04.42.45.05.50





## BOUCHERIE HUTEAU

### BOUCHERIE - CHARCUTERIE - TRAITEUR

butcher - charcuterie - catering



#### On y déguste ! ---

Viandes d'exception  
Volailles des landes  
Charcuterie Fine  
Plats cuisinés faits-maison

#### You can savour ! ---

Exceptional meats  
Moor poultry  
homemade cuisine dishes



« Que notre  
passion sublime  
vos plats... »

#### A découvrir ! ---

Thierry et Philippe Huteau, sélectionnent rigoureusement leurs viandes et charcuteries pour vous proposer ce qu'il y a de meilleur. Les plats cuisinés sont réalisés sur place avec des produits de qualité.

#### To be discovered ! ---

Thierry and Philippe Huteau rigorously select their meats and charcuterie to offer you the best. The meals are made on site with quality products.

#### Les plus ! ---

- Grande exigence sur la qualité des viandes
- Les plats traiteur
- Le conseil

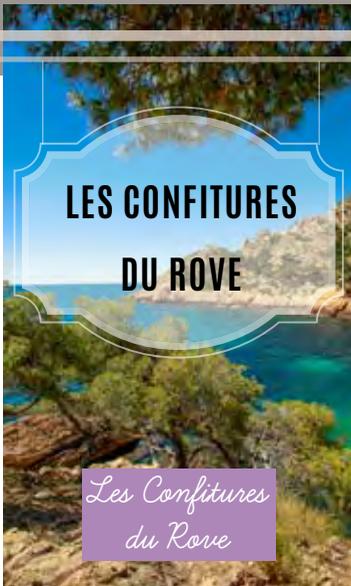
#### Plus ! ---

- High meat quality requirements - Catering dishes
- Advice

#### C'est où ? --- Where is it ? ---

CARRY LE ROUET  
42 avenue des Florales - 04.42.45.28.82  
SAUSSET LES PINS  
42 avenue de la Côte Bleue - 04.42.77.35.15.





## LES PRODUITS DU TERROIR

### LES CONFITURES DU ROVE

*Les Confitures  
du Rove*

“ La plus jeune confiturière  
des Bouches du Rhône ”



Depuis sa création en 2018, 40 variétés de confitures artisanales ont été créées, toutes avec un goût authentique.

Nadège la jeune confiturière, a remporté 3 mois après l'ouverture de sa boutique, le Prix de l'Originalité au Concours International, avec sa savoureuse confiture de figues, au goût très surprenant, avec des saveurs douces et acidulées.

En 2020 la confiture à l'ananas, orange et gingembre a gagné la Médaille d'Argent et en 2021 le Grand Prix International. En 2022 Nadège a eu la médaille de la ville du Rove.

Tout est fabriqué artisanalement dans sa cuisine du Rove, avec des fruits frais de grande qualité, tournée à la main dans des chaudrons en cuivre comme autrefois.

Pour suivre ses actualités :

 **confitures artisanales du Rove**

 **confitures le rove boutique  
tout en équilibre**

**14 rue du 23 août 1944 - LE ROVE**  
**Contact : 06 84 77 17 73**



## LES PRODUITS DU TERROIR

### CÔTE BLEUE VINAIGRERIE

“ La qualité gastronomique,  
made in Provence ”  
bio et biodynamiques

La vinaigrerie artisanale Côte Bleue élabore des vinaigres à base de vins, de façon 100% naturelle, selon la méthode traditionnelle.

Laurent, artisan vinaigrier, travaille en étroite collaboration avec des vignerons engagés qui partagent ses valeurs : respect de la nature et produits de grande qualité.

Il sélectionne des vins pour leurs propriétés aromatiques, gustatives et leurs textures qui donneront tous leurs caractères aux vinaigres. Les vinaigres, élaborés en bord de mer, à l'air libre profitent du climat de la Méditerranée. Le vieillissement en fûts de chêne peut prendre plusieurs années. Les vinaigres peuvent alors libérer des arômes subtils et variés c'est ici tout le savoir-faire de l'artisan vinaigrier.

L'esprit de la marque et nos valeurs sont :

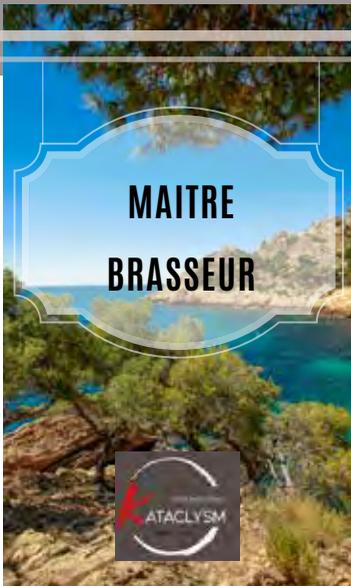
- L'artisanat, la tradition et du savoir-faire.
  - Le local, le travail en collaboration avec des fournisseurs qui partagent nos valeurs.
- Possibilité de visiter la vinaigrerie sur RDV.

 **Vinaigrerie artisanale Côte bleue**

 **Vinaigrerie artisanale Côte bleue**

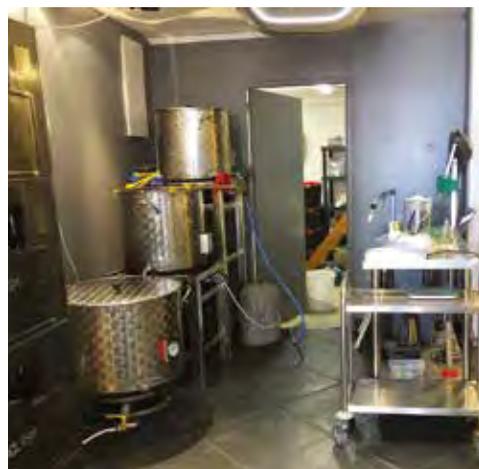
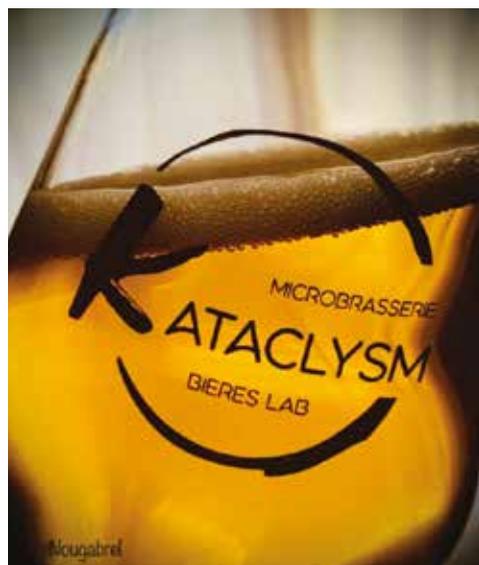
**22 Av. des Micocouliers - SAUSSET-LES-PINS**  
**06 12 31 96 12 - [www.vinaigreriecotebleue.fr](http://www.vinaigreriecotebleue.fr)**





## LES PRODUITS DU TERROIR

“ Kataclysm, la bière Belge avec l’accent du sud ! ”



Le couple franco-belge produit ses bières du concassage de l’orge à l’embouteillage, dans un esprit de fabrication artisanale. Un soin tout particulier est apporté à la sélection des matières premières : orge bio, houblon, levure, les épices et autres ingrédients qui font leur originalité.

Voici quelques différentes bières en vente et à la dégustation à la Boutique :

- K1 Saison : Blonde légèrement plus houblonnée dans la tradition des bières Saison de Wallonie.
- K2 Ambrée aux notes d’orange sauvage. Riche et onctueuse.
- K3 Blonde aux notes de bergamote. Une Pale Ale légèrement florale.
- K4 Brune rafraîchissante, torréfiée et réglissée. Originale aux notes d’anis vert.
- K6 Nono, Blonde claire rafraîchissante aux notes de combava.
- K7 Blanche : les céréales avant tout, fraîche avec une note de citron vert.

 [microbrasseriekataclysm](#)

 [microbrasseriekataclysm](#)

**18 rue de la République - MARTIGUES**  
**Contact : 06 59 94 98 19**



## LES PRODUITS DU TERROIR

“ Nous sommes les premiers safraniers du bord de mer ”



Avec les embruns maritimes et l’air iodé cela donne une qualité exceptionnelle à notre safran. Avec un peu plus de 4,5 hectares de terres toutes cultivés en bio avec 1 hectare de safran bio et 3,5 hectares plantés de 500 oliviers en bio.

Nous avons associé notre production de safran avec notre huile d’olive Bio afin d’y sortir une préparation d’huile d’olive qui se déguste à froid sur des produits chauds ou froids, Un rhum AOC Martinique blanc qui vous emmènera directement en voyage car sa douceur et le goût unique du safran vous surprendra!!! Nous avons ainsi eu depuis plus de 4 années la chance d’accueillir deux apiculteurs avec plus de 150 ruches et d’avoir du miel que nous vous proposons avec notre safran, et cette année nous avons commencé l’aventure du chocolat avec un artisan chocolatier qui nous fait un chocolat au safran, qui vous parfamera le palais.

Nous attendons avec impatience la récolte de 2023.

 [Le safran de l’Escalette](#)

 [Lesafrandelescalette](#)

**Chem. de l’Escalette - SAUSSET LES PINS**  
**Contact : 06 43 84 11 89 - 06 74 87 13 09**

## RECETTE DE CUISINE

# Carré d'agneau flambé et fumé aux herbes de nos garrigues

---

Recette de Patrick Barbaux, chef au Barth à Saint Victoret



### --- Ingrédients pour deux personnes

Quelques jours avant la préparation, faites une belle ballade dans nos collines. Ramassez du thym et du romarin. Laissez sécher.

La veille, choisir un beau carré d'agneau, huit côtes préparées par votre artisan boucher.

Le mettre à mariner au frais à l'huile d'olive, thym, romarin et gousses d'ail pelées.

" L'agneau se cuit au dernier moment, généralement servi rosé ! "

### --- Progression de la recette

Faire rissoler et colorer le carré d'agneau dans la cocotte à l'huile d'olive avec les gousses d'ail en chemise ainsi que du thym et du romarin.

Terminer la cuisson au four à 180°, temps de cuisson selon votre goût.

Pendant ce temps, disposer le thym et le romarin séchés dans le plat à tajine.

Une fois la cuisson désirée atteinte, retirer le carré d'agneau du four et posez-le sur le thym et le romarin bien secs. Disposer dans le plat à tajine.

Flamber les herbes au chalumeau et fermer le plat avec son couvercle pendant une à deux minutes, le temps que le fumage opère.

Pendant ce temps dressez vos assiettes de légumes bien chauds.

J'adore accompagner ce plat d'un simple écrasé de pommes de terre Monalisa à l'huile d'olive et de fenouil braisé.

Pour le spectacle, ouvrir le plat à tajine devant vos invités au dernier moment. La fumée dégagée va embaumer la pièce d'un doux parfum de garrigue et donnera un goût de méchoui au carré d'agneau.



## RESTAURANT - PIZZERIA

restaurant - pizzeria

### On y déguste ! ---

Des viandes & des pizzas  
cuites au feu de bois

Des viandes de boeuf  
sélectionnées

Des poissons

Des desserts maisons

### You can savour ! ---

Meat & wood-fired pizzas  
fired over a wood fire

Beef meat selected

Fish

Homemade desserts



### A découvrir ! ---

l'Hermitage est une véritable institution depuis 1958, quand Jeannot Baroncini prit les commandes de l'établissement.

Aujourd'hui Christophe Gaydon et son équipe vous accueillent dans un cadre élégant, pour y déguster une cuisine traditionnelle, élaborée à partir de produits de première qualité.

Vous pourrez y savourer des pizzas cuites au four à bois, des viandes de tradition bouchère et des poissons. Très belle cave à vins.

### To be discovered ! ---

*l'Hermitage has been a real institution since 1958, when Jeannot Baroncini took control of the restaurant . Today the team welcome you in an elegant setting, to taste traditional and refined cuisine made from top quality products. You can enjoy wood-fired pizzas, traditional butcher meat and fish. Beautiful wine cellar.*

### Les plus ! ---

-Les viandes de boeuf sélectionnées

- Cave à vin vitrée

- Ouvert toute l'année, 7 jours/7

- Terrasse - Parking privé

### Plus ! ---

- Selected and matured beef - Wine cellar

- Open all year round, 7 days a week

- Terrace - Private parking

### C'est où ? --- Where is it ? ---

SAUSSET LES PINS

22 Promenade de la Corniche



Contacts --- 04.42.45.09.82



## BOUTIQUES - PROFESSIONNELS

### SHOPS - PROFESSIONNALS

“

Nos conseils & bonnes adresses  
pour découvrir les boutiques ”  
& professionnels de la Côte Bleue

--- Pirate Surf Shop  
--- L'Essenciel  
--- NB Atelier - Origin'nat  
--- Optique Sausset  
--- Refresh Detailing



## B O U T I Q U E shop

**On y trouve ! ---**  
Vêtements neufs  
Vêtements Vintage  
import US  
Cadeaux déco  
Bagagerie Eastpak  
Surf custom order  
Casques Moto DMD  
**We find there ---**  
New Clothing  
US Vintage Import Apparel  
Decorative gifts  
Eastpak Luggage Storage  
Custom surf order  
DMD Motorcycle Helmets



### À découvrir ! --

S'il existe une boutique atypique sur la côte c'est bien Pirate Surf & Bike. Dès vos premiers pas vous serez transportés dans un univers qui mêle le Surf, la Moto et le Vintage avec une sélection des meilleures marques du moment. La déco sent bon la Californie. Bienvenue chez the coolest shop in la côte bleue.

### To be discovered ---

If there is an atypical shop on the coast it's Pirate Surf & Bike. From your first steps you will be transported in a universe that mixes Surf, Moto and Vintage with a selection of the best brands of the moment. The decor smells good California. Welcome to the coolest shop in the Blue Coast.

### Les plus ! --- More ! ---

Deus Ex Machina, Dickies, Pike brothers, Kytone, Vissla, Katin ...

### C'est où ? ---

10 Av. Clément Monnier - SAUSSET-LES-PINS

### Heures d'ouverture ---

Du mardi au samedi et dimanche matin.

### Opening days ---

From Tuesday to Saturday and Sunday morning.

### Contacts ---

04.42.44.52.52

www.piratesurfnbike.com





## B O U T I Q U E shop

### L'ESSENCIEL

#### On y trouve ! ---

Cosmétiques  
Senteurs  
Idées cadeaux  
Savons de Marseille  
Bougies

#### We find there ---

Cosmetics  
scents  
Gift ideas  
Marseille soaps  
Candles



#### A découvrir ! --

Enfin sur la côte bleue, une boutique où l'on trouve des savons de Marseille à 72 % d'huile d'olive, des savonnets de Provence enrichies au beurre de karité bio, des cosmétiques au lait d'ânesse, des senteurs 100 % d'ingrédients naturels développés à Grasse pour vous offrir des textures et des fragrances exceptionnelles et les accessoires Marcel et Lily · L'essentiel ce n'est pas seulement une boutique mais aussi un état d'esprit.

#### To be discovered ---

Finally, on the blue coast, a shop where you can find Marseille soaps with 72% olive oil, soaps from Provence enriched with organic shea butter, donkey milk cosmetics, 100% of natural ingredients developed in Grasse to offer you exceptional textures and fragrances and Marcel and Lily · The essence is not only a shop but also a state of mind.

#### Les plus ! ---

- Produits made in France et naturels  
More ! ---

Made in France and natural products

#### C'est où ? --- Where is it ? ---

10 Av. Clément Monnier - SAUSSET LES PINS

#### Heures d'ouverture ---

Du mardi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h30 à 19h. Le dimanche de 10h à 13h.

#### Opening days ---

Tuesday to Saturday from 9:30 a.m. to 12:30 p.m. and from 2:30 p.m. to 7 p.m.  
Sunday from 10 a.m. to 1 p.m.

#### Contacts ---

04.42.45.31.14



## ARTISAN JOAILLIÈRE artisan jewelry

#### Réalise ---

Création bijoux  
Collection  
Transformation  
Bijou énergétique  
Expertises

#### Accomplished ---

Jewelry creation  
Collection  
Transformation  
Energy jewel  
Expertise



#### A découvrir ! --

Issue d'une famille de bijoutiers depuis trois générations, Nathalie Rivière a toujours évolué dans l'univers des bijoux. Installée à Carry le Rouet, elle vous reçoit sur rendez-vous dans l'intimité de son atelier où elle crée votre bijoux suivant vos envies et budget.

Une histoire de bijoux, d'amour et d'émotions !

#### To be discovered ! ---

Coming from a family of jewelers for three generations, Nathalie Rivière has always evolved in the world of jewelry. Based in Carry le Rouet, she receives you by appointment in the privacy of her workshop where she creates your jewelry according to your desires and budget.  
A story of jewelry, love and emotions !

#### Les plus ! ---

- Bijoux unique  
- Expérience, confidentialité  
- Création de vos moments de Vie, Mariage...

#### Plus ! ---

- Unique jewelry  
- Experience, confidentiality  
- Creation of your moments of Life, Marriage...

#### Contacts ---

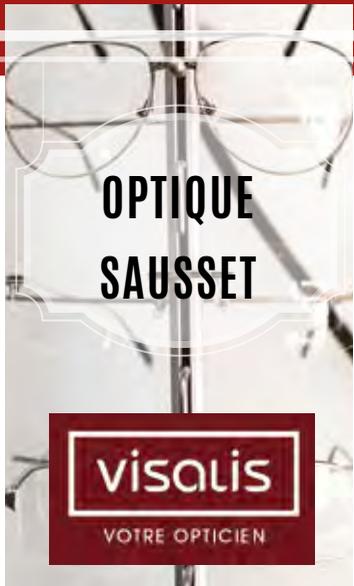
06.62.07.58.86

nbatelier.originnat@gmail.com

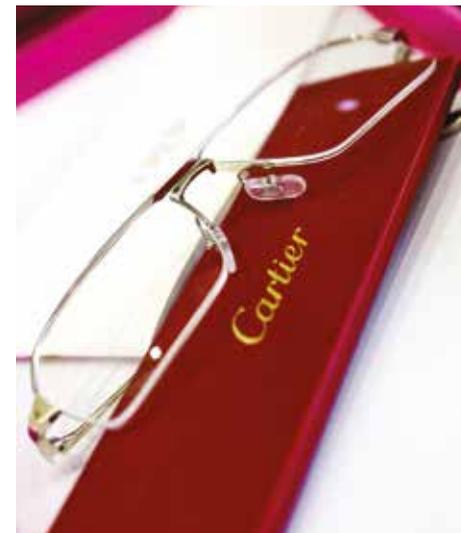


www.originnat.com





**OPTICIEN - optician**



**On y trouve ! ---**  
Lunettes de vue, Solaires, Lentilles  
**We find there ---**  
*Eyeglasses, Solar, Lenses*

**A découvrir ! --**  
Optique Sausset met à votre disposition son savoir-faire et son expérience pour vous apporter un conseil personnalisé, adapté à votre vue et vos envies. Nous sommes formés pour vous aider à choisir votre monture en fonction de la morphologie de votre visage et de votre correction.

**To be discovered ---**  
Optical Sausset offers its know-how and experience to provide with personalized and skilled advice, according to your vision and needs. We are trained to help you choose your glasses frame according to the morphology of your face and correction.

**Les plus ! ---**  
- Accueil, sourires, conseils et qualité.  
**More ! ---** Welcome, smiles, quality advice.

**C'est où ? ---** Where is it ? ---  
2 Rue Frédéric Mistral - SAUSSET LES PINS

**Heures d'ouverture ---**  
Du mardi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h30 à 19h.  
**Opening days ---**

*Tuesday to Saturday from 9:30 a.m. to 12:30 p.m. and from 2:30 p.m. to 7 p.m.*

**Contacts ---**  
04 42 06 56 49



[www.optique-sausset.fr](http://www.optique-sausset.fr)





# D E T A I L I N G



## Réalise ---

- Polissage et Lustrage
- Traitement céramique
- Vitres teintées

## We find there ---

- Polishing and polishing
- Ceramic treatment
- Tinted glass

## A découvrir ! --

Passionné d'automobile, Refresh Detailing, vous propose l'application de traitement céramique haut de gamme, afin de garder la brillance le plus longtemps de votre voiture et de la protéger des agressions extérieures.

Possibilité de réaliser des soins esthétiques adaptés aux véhicules de collection et de prestige.

## To be discovered ---

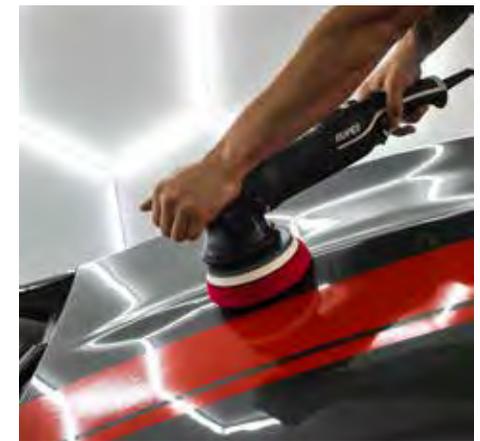
Passionate about automobiles, Refresh Detailing, offers you the application of high-end ceramic treatment, in order to keep your car shiny for as long as possible and to protect it from external aggressions. Possibility of carrying out aesthetic treatments adapted to collection and prestige vehicles.

## Contacts ---

06.49.43.26.54



refreshdetailing





REFRESH DETAILING

TRAITEMENT  
AUTOMOBILE

- ★ POLISSAGE
- ★ TRAITEMENT  
CÉRAMIQUE
- ★ SOIN CUIRS
- ★ VITRES TEINTÉES

**ALCHIMY<sup>7</sup>**  
FOURNISSEUR OFFICIEL DE BRILLANCE



refreshdetailing



06 49 43 26 54

